

環保
報告

土地善管理 環保促生機

Environmental Report
2000



地政總署
Lands Department

引言

地政總署是香港的土地管理機構，因此，我們在環境保護方面沒有專責的角色。不過，我們明白環境保護的重要，知道須要把環境保護結合到工作的各個層面。

在二〇〇〇年，我們繼續努力改善環保方面的表現。一如以往，我們在批地及土地管理的工作上實行支持環保的措施。我們鼓勵在私人及公共機構廣泛應用數碼地圖，並在各辦公室鼓勵物盡其用、實行資源保育、有效使用能源及物料，以及盡量減少產生廢物。

我們不會因已取得的環保成績而自滿，反而會再接再勵，不斷尋求改善方法。我們會繼續努力不懈，協助本港環境持續改善。

環保政策

在履行各項土地行政職能時，我們致力以下列方法改善環境：

- 在制定部門政策及守則時，配合當局的環保目標；
- 培養員工的環保文化；及
- 奉行最佳的環保管理守則。

批地

我們在賣地、批地、換地及契約修訂的個案中，謹慎草擬批租條件，從而提供途徑，俾使其他政府部門能在已批租土地實施環保措施。

我們一向支持政府鼓勵使用石油汽車的政策。去年，我們向機電工程署移交五幅土地；在今年，我們再批出四幅土地，供該署招標作售賣石油氣之用。我們亦覓得合適土地，現已可供出售作提供石油氣車輛維修及保養設施的用途。

為配合上述鼓勵使用石油氣的措施，我們一直與香港現時五大石油公司進行協商，確保若干分布在本港策略性位置的加油站，可加設石油氣加油設施。在這方面，我們擔當重要的角色。

我們現正與環境保護署共同研究，如何把若干堆填區臨時闢作康樂用途。

我們一向是環保及創新樓宇工作小組的成員，而且會繼續參與有關的工作。工作小組負責制定旨在推廣新樓宇環保設施的第一份聯合作業備考，已由屋宇署、規劃署及地政總署簽發。工作小組會繼續努力，制定其他聯合作業備考。

Introduction

Lands Department is the land authority in Hong Kong and as such we do not have a dedicated role in environmental protection. However, we understand the importance of environmental protection and are conscious of the need to integrate environmental protection in various facets of our work.

In 2000, we made a sustained effort to improve our environmental performance. We continued our support of environmental protection in land disposal and land management. We encouraged the use of digital maps in public and private sectors, and continued with waste reduction, resource conservation, efficient use of energy and materials, and waste minimization in our offices.

We will maintain our efforts in helping achieve sustainable development in Hong Kong, but are not content with our current environmental performance and always look for improvement.

Environmental Policy

In carrying out our various land administration functions, we are committed to improving the environment by:

- Formulating departmental policies and practices in line with the environmental objectives of the Administration;
- Developing a culture of environmental protection among staff members; and
- Employing the best practices in green housekeeping.

Land Disposal

Through the careful drafting of lease conditions associated with land sales, grants, exchanges and modifications, we are able to provide a vehicle whereby other Government Departments are able to implement their environmental initiatives over leased land.

We have continued our support of Government's general initiative to encourage the use of Liquefied Petroleum Gas (LPG) by motor vehicles and have allocated to the Electrical and Mechanical Services Department a further four sites to be tendered-out for LPG sales, in addition to those five sites handed over in the previous year. Sites have also been identified and made available for sale, to provide LPG vehicle repair and maintenance facilities.

In parallel with the above move towards encouraging the use of LPG, we are playing a key role in the negotiations with the existing five major oil companies operating in Hong Kong to ensure that a number of existing petrol filling stations, strategically situated around the region, are retro-fitted with LPG filling facilities.

We are currently working alongside the Environmental Protection Department to facilitate the temporary use of a number of landfill sites for recreational purposes.

We have been and continue to be part of the Working Group on Environmentally Friendly and Innovative Buildings which was responsible for the first joint practice note promoting green features in new buildings issued by Buildings, Planning and Lands Departments. Work is continuing towards the issue of further joint practice notes.

Before Improvement 改善前的情況



After Improvement 改善後的情況



土地管理

我們的目標，是透過有效的土地管制及執行契約條款措施，改善所有未批租政府土地及私人土地的環境質素。

在二〇〇〇年，本署的清理環境專責組共清理1,469個環境黑點，涉及189.7公頃私人土地及政府土地。同年，該組處理2,109宗非法傾倒垃圾個案，並在30個非法傾倒垃圾的環境黑點加建設施，防止該類非法活動。有關土地包括北區恐龍坑的20幅土地，其中約5公頃的土地進行了環境美化工程。透過與其他政府部門合作，我們已另外清理政府土地上的185個垃圾傾倒區。本署並在47個環境黑點進行592次清理行動，清理海上及沿岸垃圾。

在執行契約條款方面，本署根據《土地(雜項條文)條例》發出4,124張政府告示，並根據批租條件向私人土地用戶發出851封警告信。此外，我們已開展一項剪草計劃，定期清理200幅政府土地的雜草。

在二〇〇〇年，清理環境專責組已完成位於八鄉及屯門的三個行動區的清理工作，並在新界西北區另外十個行動區展開清理工作。在二〇〇一年，我們計劃在其他兩個行動區展開清理工作，並完成清理六個行動區。

測量及繪圖

我們的長遠目標，是鼓勵及推廣數碼地圖產品的使用，以取代紙品地圖。在二〇〇〇年，我們向13個政府部門提供130,000幅數碼地圖，向私人機構的顧問及承辦商提供50,000幅數碼地圖。就這些數字而言，與一九九九年比較，數碼地圖產品的使用上升了250%。目前，大部分政府部門和私人機構在進行工程設計和規劃時，都會採用數碼地圖，而不再使用紙品地圖。

部分政府部門在取得最新的數碼地圖數據後，已著手開發其本身的地理信息系統及立體視像模型，以進行環境管理及規劃的工作。有關工作包括加強自然護理、保護美化環境設施、改善景觀、保護野生生物，以及加強郊野公園及海岸公園的管理及監察。

Land Management

Our target is to improve the environmental conditions of all unallocated Government land and private land through effective land control and lease enforcement measures.

In 2000, our Task Force (Black Spots) had cleaned-up a total of 1,469 black spot sites involving 189.7 hectares of private and Government land. 2,109 cases of illegal dumping were cleared and preventive landscaping on 30 illegal dumping black spots sites was carried out during 2000. These 30 sites included 20 sites at Hung Lung Hang, North District where an area of approximately 5 hectares was restored by landscaping works. Through joint departmental efforts a further 185 dumping sites on Government land were cleared up. 592 cleansing operations were carried out at 47 blackspot locations to clear marine and littoral refuse.

On lease enforcement, 4,124 Government notices under the Land Miscellaneous Provisions Ordinance and 851 warning letters under the lease conditions were issued to users of private land. In addition, we had commenced a program of grass cutting to 200 government sites on a regular basis.

During 2000, Task Force (Black Spots) completed the clean up work on three Action Areas in Pat Heung and Tuen Mun. Clean up work also commenced on a further 10 action areas located in north-west New Territories. In 2001, we propose to commence clean up work on two further action areas and complete clean up work on six action areas.

Survey and Mapping

It is our long-term target to encourage and promote the use of digital map products in place of paper maps. In 2000, we provided about 130,000 digital maps to thirteen Government departments and 50,000 to consultants and contractors in the private sector. These figures represent an overall increase of 250% in using digital map products as compared to 1999. So far, most Government departments and private sector organisations use digital maps in place of paper maps for project design and planning purposes.

With the availability of updated digital map data, some Government departments have started developing their own Geographical Information System (GIS) and 3-dimensional visual models for environmental management and planning. It includes enhancing conservation, landscape protection, environmental visual impact, wildlife protection, management and control of country and marine parks.

為進一步鼓勵市民棄用紙品地圖而改用數碼地圖，本署的測繪處已與一些商業夥伴合作生產地理信息系統的增值產品，「衣食住行網上圖」即屬這類產品。我們提供最新的數碼地圖為基礎，而商業夥伴則在此等地圖上顯示文娛康體活動的地點、交通路線、旅遊景點等等，並藉互聯網向市民大眾提供此類內容豐富的地圖。

在地圖製作方面，我們已採用不會污染環境的標繪儀，取代在操作時會產生化學廢物的靜電電腦標繪儀。為支援環保的科研工作，我們已向政府部門和各大學提供在不同時期拍攝的航空照片，以監察和分析生態改變。在來年，我們會繼續探討其他方法，以支持環保。

環保管理

多年以來，我們均致力環保內務管理。我們的耗紙量在過去四年來持續下降。二〇〇〇年的耗紙量較一九九九年的減少3.5%，信封的用量亦減少2.8%。在二〇〇一年，我們會繼續節約用紙，並希望把耗紙量和信封用量再降低2%。

在二〇〇〇年，回收供循環再造的廢紙和已使用的影印機色粉盒的數量亦錄得大幅增長。與一九九九年的數字比較，增幅分別為12%和42%。我們在二〇〇〇年亦展開塑料廢物的回收供循環再造工作。

我們鼓勵員工在不須要使用電燈及電器時，把電掣關上，以及盡可能使用樓梯而不用升降機，藉以節省能源。在二〇〇〇年，我們已達到降低耗電量2%的目標。

我們鼓勵員工使用環保產品，例如用再造紙影印和使用鉛芯筆。在二〇〇〇年，我們開始以再造紙印製名片。我們會繼續購置環保用具及為辦公室引入更多環保產品。

為貫徹我們的環保工作，我們會經常提醒員工減少廢物及節省能源的各種方法。我們會繼續採取這些環保措施，亦會探求更多環保新方法。

建議

歡迎大家對本報告提出意見及建議。請把意見或建議以電郵(lands_dept@landsgcn.gov.hk)傳送本署。

本報告可於本部門的所有詢問處免費索取。去年我們印製了7,000份報告，今年只印製2,000份，以符合環保精神。不過，市民亦可於本部門的網頁瀏覽報告(網址：<http://www.info.gov.hk/landsd/>)。

To further promote the use of digital maps instead of paper maps, our Survey and Mapping Office has worked in collaboration with some business partners to produce value added GIS products for the public. "Community Map on Internet" is one of the projects of this kind in which we would supply the updated digital maps as the basis and the business partners would show on these maps the locations of places of interest, transport routes, scenic spots, and so on, to the community through the Internet.

On map production, we have replaced the Electrostatic Plotters which produce chemical wastes during operation with other environmentally clean plotters. In support of scientific research work on environmental protection, we have provided Government departments and universities with a series of aerial photos taken at different times for monitoring and analysis of ecological changes. In the coming year, we will further explore other ways in support of environmental protection.

Green Housekeeping

Throughout the years, we have given our best efforts to green housekeeping. Our paper consumption has been decreasing continuously over the past four years. In 2000, it showed a 3.5 % decrease over that of 1999. Envelope consumption was also reduced by 2.8%. For 2001, we will keep up our momentum in this area and aim to further reduce the consumption of paper and envelopes each by 2%.

In 2000, collection of waste paper and used toner cartridges for recycling also registered substantial increases of 12% and 42% respectively over the figures of 1999. We have also introduced plastic waste collection for recycling in 2000.

Staff are encouraged to conserve energy by switching off lights and electrical equipment when not in use, and use staircases instead of lifts whenever practicable. We have reached our target of reducing electricity consumption by 2% in 2000.

We encourage staff to use green products, such as recycled paper for photocopying and clutch pencils. We have started printing name cards with recycled paper in 2000. We will continue with green purchase and identify opportunities for introducing more green products in the offices.

To sustain our work on environmental protection, our staff are regularly reminded of the ways and means of waste reduction and energy conservation. We will continue with these green practices and explore new initiatives.

Suggestion

Comments and suggestions on this Report are most welcome. You may email them to us at lands_dept@landsgcn.gov.hk.

Copies of this Report are available free of charge from all enquiry counters of the department. For green management reasons, only 2,000 copies of the report are printed for distribution instead of 7,000 copies last year. This Report can however be viewed at the department's website (<http://www.info.gov.hk/landsd/>).